

## СОДЕРЖАНИЕ

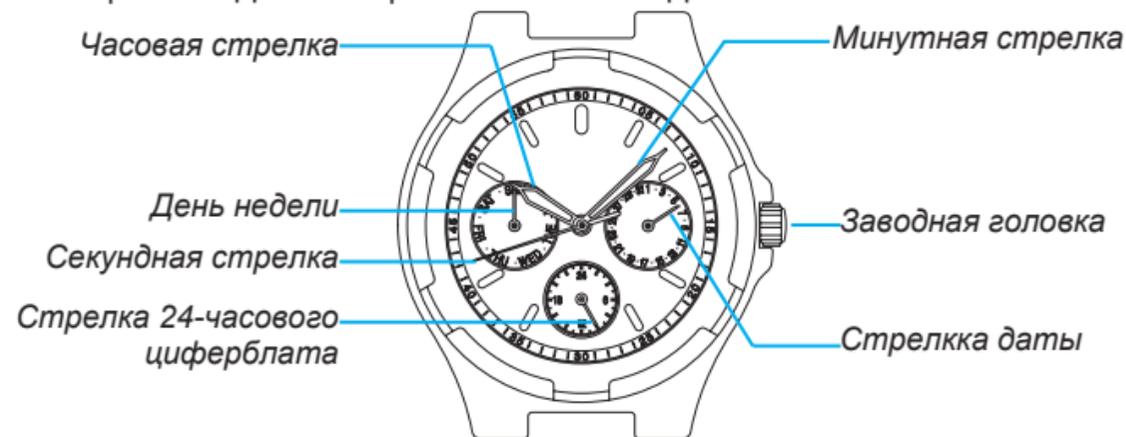
	Страница
СВОЙСТВА.....	89
КАК ЗАРЯДИТЬ И ЗАПУСТИТЬ ЧАСЫ .....	90
УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ/ДНЯ/ЧИСЛА .....	92
РУКОВОДСТВО ПО ВРЕМЕНИ ЗАРЯДКИ/ТОЧНОСТИ .....	96
ФУНКЦИЯ ЗАБЛАГОВРЕМЕННОГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ИСТОЩЕНИИ ЭНЕРГИИ.....	97
ПАМЯТКА ОБ ЭНЕРГОПИТАНИИ .....	98
КАК ЗАВОДИТЬ ГОЛОВКУ С ВИНТОВЫМ ФИКСАТОРОМ .....	99
ПОВОРОТНЫЙ БЕЗЕЛЬ .....	100
СПЕЦИФИКАЦИИ .....	101

★ Об уходе за часами, смотрите «КАК СОХРАНИТЬ КАЧЕСТВО ВАШИХ ЧАСОВ» в приложенной Брошюре Глобальной Гарантии и Инструкции.

## SEIKO КАЛ. V14J

## СВОЙСТВА

- РАБОТАЮТ НА СОЛНЕЧНОЙ ЭНЕРГИИ
- Нет необходимости замены батарейки (Пожалуйста, обращайтесь к разделу «ПАМЯТКА ОБ ЭНЕРГОПИТАНИИ» на странице 98)
- СОХРАНЯЮТ РАБОТОСПОСОБНОСТЬ В ТЕЧЕНИЕ 6 МЕСЯЦЕВ ПОСЛЕ ПОЛНОЙ ЗАРЯДКИ
- ФУНКЦИЯ ЗАБЛАГОВРЕМЕННОГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ИСТОЩЕНИИ ЭНЕРГИИ
- ФУНКЦИЯ МГНОВЕННОГО ЗАПУСКА
- ФУНКЦИЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ПЕРЕЗАРЯДКИ



## КАК ЗАРЯДИТЬ И ЗАПУСТИТЬ ЧАСЫ

- При запуске часов или в случае, если заряд перезаряжаемой батарейки упал до очень низкого уровня, зарядите часы в достаточной мере, поместив их на свет.

- **Функция мгновенного запуска**

В случае, если часы подвергаются действию солнечных лучей или сильного искусственного освещения (более 1000 лк.), они сразу же запускаются, при этом секундная стрелка двигается с интервалом в 2 секунды.

1. Разместите часы под солнечным или сильным искусственным освещением.
  - *При остановке часов секундная стрелка будет двигаться с интервалом в 2 секунды.*
2. Держите часы на свету, пока секундная стрелка не начнет двигаться с интервалом в 1 секунду.
3. Когда часы зарядились после полной остановки, установите дату и время перед тем, как наденете часы на руку.
  - *Смотрите «РУКОВОДСТВО ПО ВРЕМЕНИ ЗАРЯДКИ / ТОЧНОСТИ»*

### ПРИМЕЧАНИЯ:

1. После приведения в действие функции немедленного запуска в результате размещения часов на свету, секундная стрелка сразу же начинает двигаться с интервалом в 2 секунды, потому что накопленного запаса энергии в перезаряжаемой батарейке недостаточно. Часы могут остановиться, если их убрать со света.
2. Нет необходимости заряжать часы полностью. Но, тем не менее, важно хорошо заряжать часы, особенно в случае первоначальной зарядки.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Меры предосторожности при зарядке

- При зарядке, не размещайте часы слишком близко к свету фотовспышек, прожекторов, ламп накаливания или других источников света, так как это вызовет чрезмерное повышение температуры часов и приведет к повреждению деталей внутри часов.
- При размещении часов под солнечным светом для зарядки, не оставляйте их на приборной панели автомобилей и т. д., так как это вызовет чрезмерное повышение температуры часов.
- При зарядке часов, удостоверьтесь, что температура часов не превышает 50°C.

## УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

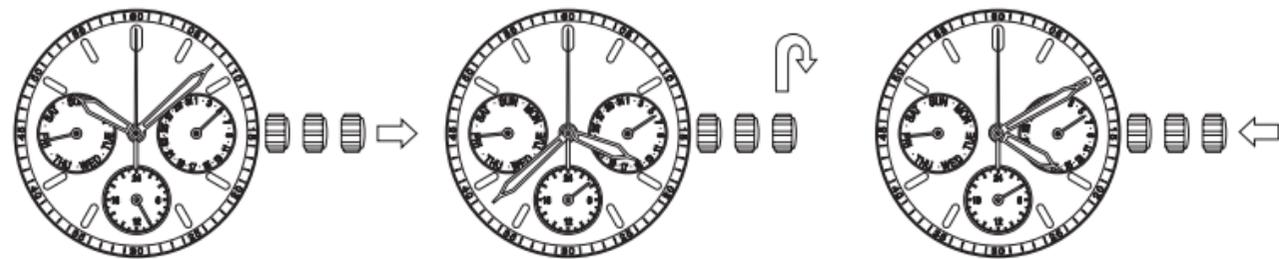
Выдвиньте заводную головку до второго щелчка, когда секундная стрелка указывает на 12-часовую отметку.



Поверните заводную головку и установите минутную стрелку на 4-5 минут позже желаемого времени и затем верните ее обратно к точному времени.



Задвиньте головку в исходное положение одновременно с сигналом времени.



**Внимание** Для моделей с головкой с винтовым фиксатором всегда завинчивайте головку после настройки.

## УСТАНОВКА СУТОК

Стрелка суток не может быть настроена независимо от других стрелок. Перед установкой времени установите день, повернув часовую и минутную стрелки.

- ◆ Выдвиньте заводную головку полностью до второго щелчка.
- ◆ Поверните заводную головку по часовой стрелке, чтобы перевести часовую и минутную стрелки вперед. При переходе часовой и минутной стрелок через 12-часовую отметку, стрелка суток начинает двигаться. Продолжайте переводить часовую и минутную стрелки вперед до тех пор, пока не установите стрелку суток на следующий день.
- ◆ Для быстрого перевода стрелки суток поверните часовую и минутную стрелки 4-5 часов назад после того, как стрелка суток обозначила следующий день, затем снова переводите их вперед до тех пор, пока не установите стрелку суток на следующий день. Повторяйте вышеуказанную процедуру до тех пор, пока не установите стрелку суток на желаемый день.
- ◆ После установки суток установите время. При установке часовой стрелки убедитесь, что стрелка 24-часового циферблата установлена верно.

## УСТАНОВКА ДАТЫ

Выдвиньте заводную головку до первого щелчка.

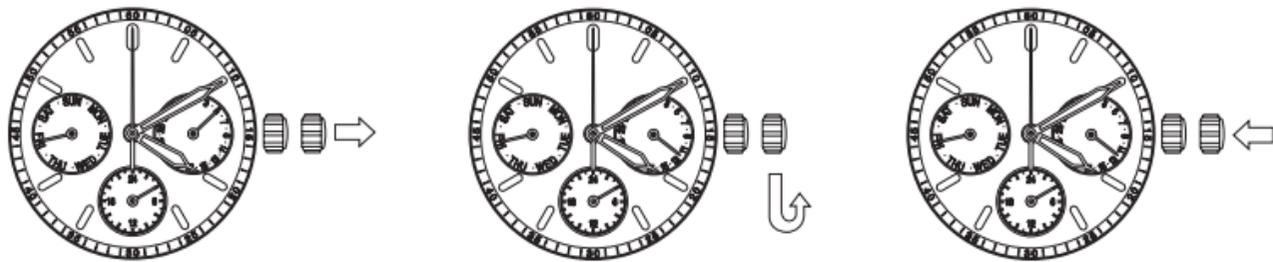


Поверните заводную головку и установите дату



Установите заводную головку обратно в нормальное положение.

Русский



**Внимание** Для моделей с головкой с винтовым фиксатором всегда завинчивайте головку после настройки.

### ПАМЯТКИ:

1. Не устанавливайте дату между 9:00 р.т. и 1:00 а.т. Иначе она может измениться неправильно.
  - При необходимости установки даты в течение этого интервала, сначала установите любое время вне данного интервала, установите дату и затем повторно установите правильное время.
2. При установке часовой стрелки убедитесь в том, что АМ/РМ (до полудня/ после полудня) правильно установлен.
  - Часы сделаны таким образом, что дата меняется 1 раз в 24 часа. Поверните стрелки за 12-ти часовую отметку, чтобы определить установлены ли часы на режиме АМ или РМ. Если дата меняется, время в режиме АМ. Если дата не меняется, время в режиме РМ.
3. Необходимо корректировать дату в конце февраля и в 30-ти дневные месяцы.

Русский

## РУКОВОДСТВО ПО ВРЕМЕНИ ЗАРЯДКИ / ТОЧНОСТИ

Среда/Источник света (лк.)	V14J		
	А (минуты)	В (часы)	С (часы)
Обычные офисы/флюоресцентное освещение(700)	50	11	175
30W20cm/флюоресцентное освещение (3000)	10	2	40
Облачная погода/солнечный свет (10000)	3	0.5	10
Ясная погода/солнечный свет (100000)	1	0.1	3
Ожидаемая работоспособность от полной зарядки до остановки	6 месяцев		
Точность хода (месячная норма)	Менее 20 секунд при ношении часов на руке при нормальном температурном интервале (5°C - 35°C)		
Рабочий диапазон температур	-5 °C - 50 °C		

**А:** Время зарядки, необходимое для 1 дня работы часов

**В:** Время, необходимое для бесперебойного хода

**С:** Время, необходимое для полной зарядки

❖ Вышеуказанная таблица предоставляет только общее руководство.

◆ Часы идут, заряжаясь электричеством за счет преобразования света, полученного циферблатом, в электрическую энергию. Часы не могут работать правильно, если оставшейся энергии недостаточно. Чтобы хорошо зарядить часы, поместите или храните их в освещенных местах и т. д.

- При остановке часов или в случае, когда секундная стрелка начинает двигаться с интервалом в 2 секунды (для моделей с секундной стрелкой), зарядите часы, поместив их на свету.

- Рекомендуется заряжать часы на протяжении времени зарядки «В» для гарантии бесперебойного хода.

## ФУНКЦИЯ ЗАБЛАГОВРЕМЕННОГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ИСТОЩЕНИИ ЭНЕРГИИ

- Когда энергия, накопленная в перезаряжаемой батарее, падает до чрезвычайно низкого уровня, секундная стрелка начинает двигаться с интервалом в 2 секунды вместо нормального интервала в 1 секунду. Часы продолжают показывать точное время даже когда секундная стрелка двигается с интервалом в 2 секунды.

- В таком случае, зарядите часы как можно скорее, поместив их на свет. В противном случае часы могут остановиться приблизительно через 3 дня. (О зарядке часов смотрите «КАК ЗАРЯДИТЬ И ЗАПУСТИТЬ ЧАСЫ»)

### ❖ ЧТОБЫ ПРЕДОТВРАТИТЬ ИСТОЩЕНИЕ ЭНЕРГИИ

- Надевая часы, удостоверьтесь, что часы не закрываются одеждой.
- Когда часы не используются, положите их в светлое место как можно на более длительное время.

\* Удостоверьтесь, что температура часов не превышает 50°C.

## ПАМЯТКА ОБ ЭНЕРГОПИТАНИИ

- В данных часах используется аккумуляторная батарейка, отличающаяся от обычных серебряно-оксидных батареек. В отличие от других одноразовых батареек, таких как сухих или кнопочных, данная аккумуляторная батарейка может использоваться неоднократно посредством повторных циклов разрядки и перезарядки.
- Возможность эффективной перезарядки аккумуляторной батарейки может постепенно ухудшиться по различным причинам, таким как долгосрочная эксплуатация или условия эксплуатации. Отработавшие или загрязненные механические детали или разложившиеся масла также могут укоротить циклы перезарядки. В случае, если эффективность аккумуляторной батарейки сокращается, необходимо отдать часы в ремонт.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не вынимайте аккумуляторную батарейку самостоятельно. Замена аккумуляторной батарейки требует профессиональных знаний и навыков. Пожалуйста, обратитесь в магазин часов для замены аккумуляторной батарейки.  
Установка обычной серебряно-оксидной батарейки может вызвать нагревание, способное стать причиной вспышки и воспламенения.

## КАК ЗАВОДИТЬ ГОЛОВКУ С ВИНТОВЫМ ФИКСАТОРОМ (для моделей с головкой с винтовым фиксатором)

- **Чтобы отвинтить головку:**  
Поверните головку против часовой стрелки (Затем выдвиньте головку для установки времени/календаря)
- **Чтобы завинтить головку:**  
Установив головку в нормальное положение, поверните ее по часовой стрелке, одновременно нажимая на нее.

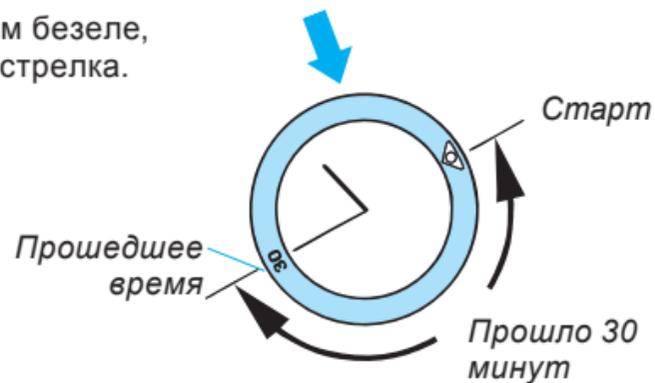
## ПОВОРОТНЫЙ БЕЗЕЛЬ (ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С ПОВОРОТНЫМ БЕЗЕЛЕМ)

- Поворотный безель может показывать до 60 минут прошедшего времени.

1. Поверните поворотный безель, чтобы настроить его отметку «» на минутную стрелку.



2. Прочитайте число на поворотном безеле, на которое указывает минутная стрелка.



**Предупреждение:** В некоторых моделях поворотный безель вращается только против часовой стрелки.

## СПЕЦИФИКАЦИИ

1	Частота кварцевого генератора .....	32 768 Гц (Гц = Герц Циклов в секунду)
2	Точность хода (месячная норма) .....	±20 секунд при нормальном температурном интервале (5 °C - 35 °C / 41 °F - 95 °F)
3	Рабочий диапазон температур .....	-5 °C - 50 °C / 23 °F - 122 °F
4	Система привода .....	Шаговой двигатель
5	Энергопитание .....	Марганцевая титаново-литиевая аккумуляторная батарейка
6	Дополнительная функция .....	Функция немедленного запуска, функция заблаговременного предупреждения об истощении энергии и функция предотвращения перезарядки
7	ИС (Интегральная схема) .....	C-MOS-IC: 1 штука

- Спецификации могут измениться без предварительного уведомления в целях совершенствования изделия.